



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

August 21, 2011 21st Sunday in Ordinary Time

21 de Agosto, 2011 21º Domingo del Tiempo Ordinario

THE INSTALLATION OF A NEW PASTOR

TOMA DE POSESIÓN DEL NUEVO PÁRROCO

Next **Saturday, August 27**, at the 5:00 pm Mass, we will celebrate the liturgical “Rite of Installation” of my appointment as pastor of Good Shepherd Catholic Church.

El próximo **sábado, 27 de agosto** en la misa de las 5:00pm, celebraremos el “Rito Litúrgico” de mi Toma de Posesión como párroco de la Iglesia Católica El Buen Pastor.

On this occasion, I ask you to join me in asking God’s blessing that I may serve faithfully in the ministries of leadership, teaching, and celebrating the sacraments in such a way that we all may grow in holiness and advance toward our goal of eternal life in God’s heavenly kingdom.

En ésta ocasión, les pido que me acompañen en pedir la bendición de Dios de que pueda servir fielmente en los ministerios de liderazgo, enseñanza y la celebración de los sacramentos de tal forma que todos podamos crecer en santidad y seguir avanzando hacia nuestra meta de la vida eterna en el reino celestial de Dios.

For me, this is a moment of gratitude and humility - gratitude for the gift of being able to serve as Pastor of the parish where my own vocation to the priesthood was nurtured and encouraged by many who are still members of this parish; and humility as I acknowledge that it is by God’s grace alone that whatever is accomplished during my time as Pastor will be fruit worthy of His kingdom.



As I continue to renew old friendships and rejoice in new ones constantly being made, I ask your prayers for me - as I pray often each day for you.

Para mí, éste es un momento de gratitud y humildad - gratitud por el regalo de poder servir como Párroco de la parroquia donde mi misma vocación de sacerdote fué nutrida y animada por muchos que todavía son miembros de ésta parroquia; y humildad porque reconozco que solamente por medio de la gracia de Dios es que todo lo que se logre durante mi periodo como párroco serán frutos dignos de su reino.

May we all become more perfectly the people we are called to be ... disciples of the Good Shepherd, our kind and merciful Lord!

A medida que continúo renovando viejas amistades y me alegro con las nuevas que constantemente estoy haciendo, les pido sus oraciones - así como yo rezo a menudo cada día por ustedes.

Que todos nosotros podamos ser más perfectamente el pueblo que estamos llamados a ser ... discípulos del Buen Pastor, ¡nuestro Señor bondadoso y misericordioso!

~ *Father Tom*

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
 Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

VOLUNTEER OPPORTUNITY:

JOIN THE MONEY COUNTING TEAM!

Do you secretly enjoy balancing your check book? Do you take pleasure in straightforward accounting and bookkeeping activities? Then please consider joining the Counting Team!

Help the parish maintain its financial health by counting the funds so generously contributed each week at Mass. We have openings, particularly on Sunday mornings. Please consider this opportunity to make a difference! Contact **Janice@gs-cc.org**



OPORTUNIDAD PARA SERVIR:

¡UNASE AL EQUIPO DE CONTADORES!

¿Le gusta cuadrar su chequera? ¿Le gusta hacer actividades sencillas de contabilidad? ¡Entonces por favor considere unirse al Equipo de Contadores!

Ayude a la parroquia mantener su salud financiera contando el dinero contribuido tan generosamente cada semana en las colecciones en misa. Sobre todo necesitamos ayuda los domingos por la mañana. ¡Por favor considere esta oportunidad para hacer una diferencia en la parroquia! Contacte **Rosie@gs-cc.org**

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 07/31/11	YTD Actual 07/31/11	YTD Budget/ Presupuesto 07/31/11	YTD Actual 07/31/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$ 92,384	\$96,250	\$68,746
Faith Direct *	49,457	45,850	25,175
Loose Offering/Efectivo	19,493	22,580	18,233
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	15,483	13,000	32,376
Total Offertory/Total Ofertorio:	176,817	177,680	\$144,531

* 258 families/familias in FY12, 149 in FY11

NOTE: There were 5 Sundays in July, 2011 compared to 4 Sundays in July, 2010. / NOTA: Hubieron 5 domingos en julio, 2011 comparado con 4 domingos en julio, 2010.



What is the best way to ensure our parish receives the support needed for our ministries and operating expenses during the busy summer months? Electronic giving through Faith Direct! Enrollment is simple: visit **www.faithdirect.net**, parish code VA208, or pick up a form in the office.

¿Cuál es la mejor forma de asegurarse que nuestra parroquia reciba el apoyo necesario para nuestros ministerios y los gastos operativos durante el verano? ¡Contribuciones automáticas por Faith Direct! Inscribirse es fácil: visite **www.faithdirect.net**, código parroquial VA208 o busque un formulario en la oficina.

For more info/Para más info: **Janice Spollen**,
 Director of Finance/Directora de Finanzas

SECOND COLLECTION

AUGUST 20/21: Propagation of the Faith

AUGUST 27/27: Somalia Aid

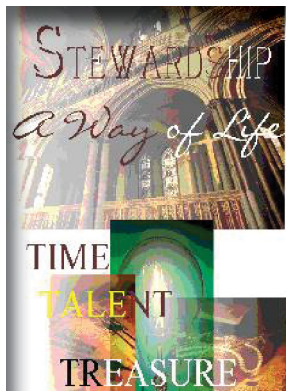
SEGUNDA COLECTA

20/21 AGOSTO: Propagación de la Fe.

27/28 DE AGOSTO: Ayuda a Somalia

Let individuals make the most of what God has given them, have their neighbors do the same, and then do all they can to serve one another.

- Sojourner Truth



Que cada persona haga lo máximo con lo que Dios le ha dado, que sus vecinos hagan igual, y entonces hacer todo lo posible para servir el uno al otro.

- Sojourner Truth

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

NEW BILINGUAL CHOIR

Wednesday, August 31, 7:00pm

This is the final rehearsal for the International Festival Mass at Noon Mass on Sunday, September 4. The bilingual choir will also sing at future bilingual liturgies (International Festival, All Saints, Immaculate Conception, Ash Wednesday, and the Triduum). Rehearsals will be scheduled in the weeks before each liturgy. Contact **Anne** or **Jorge**.



NUEVO CORO BILINGÜE

Miércoles, 31 de Agosto, 7:00pm

Para la misa del Festival Internacional a las 12:00pm, éste será el último ensayo. El coro bilingüe también cantará en otras misas bilingües de nuestra comunidad (Festival Internacional, Todos los Santos, Inmaculada Concepción, Miércoles de Ceniza y Triduo Pascual). Nos reuniremos para ensayar semanas antes de cada celebración. Comunicarse con **Jorge** o **Anne**.

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday, August 25, 7:00pm

On this day there will be a Mass after Adoration. All are invited to participate.

VOLUNTEER OPPORTUNITY:

JOIN THE USHER TEAM!

What: Serve as ushers at weekend Mass (*greet parishioners, assist with seating, help with offertory, distribute song sheets and bulletins*)

When: One hour + 15 minutes a week at Mass
Usually 2-3 weeks/month
Volunteer for a desired Mass time

Who: Men, Women, and Teens (high-school age)

Contact: Mike Viani, 703-360-8799
mandeviani@cox.net (leave your name, contact info, and desired Mass time)

We welcome individuals, couples, or families to volunteer for this special ministry. Our goal is to have 12 ushers on the roster for each Mass-time. Right now we have openings for 5-6 new ushers at these Masses:

Saturday, 5:00pm,

Sunday, 10:30am; 12:00 Noon; and 6:30pm

All are invited to join the usher team!

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Jueves, 25 de Agosto, 7:00pm

Este día tendremos después de la adoración una misa. Todos están invitados a participar.

PARTICIPACIÓN LITÚRGICA ACTIVA

El Concilio Vaticano II renovó la liturgia católica y nos invitó a participar de una manera muy activa en nuestras celebraciones. Nos dice: *“La Iglesia procura que los cristianos no asistan a este misterio de fe (la eucaristía), como extraños y mudos espectadores, sino que, comprendiéndolo bien a través de los ritos y oraciones, participen consciente, piadosa y activamente en la acción sagrada, sean instruidos con la Palabra de Dios, se fortalezcan en la mesa del Señor, den gracias a Dios, aprendan a ofrecerse a sí mismos al ofrecer la Hostia inmaculada no sólo por manos del sacerdote, sino juntamente con él.”* (Sacrosanctum Concilium, 48) Por lo tanto, no nos olvidemos que tenemos que participar activamente en la misa: cantando, respondiendo a las aclamaciones, diciendo en voz alta las partes que nos corresponden, siguiendo atentamente con la mente lo que el sacerdote dice y ora durante la celebración, ofreciéndonos junto con Cristo, como ofrendas agradables a Dios.

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of August 21

Sunday: Is 22:19-23; Ps 138;
Rom 11:33-36; Mt 16:13-20
Monday: 1 Th 1:1-5, 8b-10; Ps 149;
Mt 23:13-22
Tuesday: 1 Th 2:1-8; Ps 139;
Mt 23:23-26
Wednesday: Rv 21:9b-14; Ps 145; Jn 1:45-51
Thursday: 1 Th 3:7-13; Ps 90;
Mt 24:42-51
Friday: 1 Th 4:1-8; Ps 97; Mt 25: 1-13
Saturday: 1 Th 4:9-11; Ps 98;
Mt 25:14-30
Sunday: Jer 20:7-9; Ps 63; Rom 12:1-2;
Mt 16:21-27

PRAYERS OF THE FAITHFUL/

PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

Jerry Sonoski

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

Maria Teresa Medina

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

Lecturas de la semana del 21 de agosto

Domingo: Is 22:19-23; Sal 138;
Rom 11:33-36; Mt 16:13-20
Lunes: 1 Ts 1:1-5, 8b-10; Sal 149;
Mt 23:13-22
Martes: 1 Ts 2:1-8; Sal 139;
Mt 23:23-26
Miércoles: Ap 21:9b-14; Sal 145; Jn 1:45-51
Jueves: 1 Ts 3:7-13; Sal 90;
Mt 24:42-51
Viernes: 1 Ts 4:1-8; Sal 97; Mt 25: 1-13
Sábado: 1 Ts 4:9-11; Sal 98;
Mt 25:14-30
Domingo: Jer 20:7-9; Sal 63; Rom 12:1-2;
Mt 16:21-27

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org
Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - Dirosario@gs-cc.org

RELIGIOUS EDUCATION VOLUNTEERS NEEDED

RE is gearing up for Fall classes. In order for classes to start on time (September 24-25), we need volunteers. We provide training and lots of support. Consider signing up with a friend for this wonderful opportunity to grow in your own faith. For more information, contact **Stacy**.

Session	Volunteers Needed
Sunday 7:55 - 8:55	Catechist: Grades 2, 3, 4 and 5
Sunday 9:25 - 10:25	Catechist: Grade 6
Sunday 10:55 - 11:55	Catechist: Grades 1, 3 and 5
Monday 3:30 - 4:30	Catechist: Grade 4 Asst Catechist: Grade 3
Monday 5:00 - 6:00	Catechist: Grade K, 4 and 6
Monday 6:30 - 7:30	Catechist: Grade K Asst Catechist: Grade 3 and 6

VIRTUS COURSE AT GOOD SHEPHERD Tuesday, September 13, 6:00 - 10:00pm,

Register at www.virtusonline.org. VIRTUS is required for all who work with minors.



FAMILY, FAITH AND FUN - ALL SUMMER LONG

Saints of the Week

On August 24 we celebrate the feast of **St. Bartholomew**, one of the first followers of Jesus. He was also known as Nathaniel from Cana in Galilee. He became a disciple of Jesus when his friend Phillip invited him to meet the Lord. Jesus praised Bartholomew by saying, "Here is a man in whom there is no deceit." Bartholomew, like all the apostles, preached the Gospel at the risk of his life, which he gave as a martyr of the faith.

Faith in Action

Help Rose's Bakery for the International Festival

If you and your children like to bake, consider making a favorite recipe for Rose's Bakery. See details on page 6.

Getting Ready for Fall

Check out these websites for some great Catholic activities to keep summer boredom at bay and gear up for RE in the Fall. You'll find art activities, printable coloring sheets and puzzles, and other fun, faith-filled activities.

www.catholicmom.com
www.loyolapress.com/catholic-kids.htm
www.mycatholicsource.com
(scroll down and click on **Catholic Fun and Activities**)



CURSO DE VERANO PARA CATEQUISTAS - ¡ULTIMA OPORTUNIDAD ESTA SEMANA!

Miércoles a Viernes, Agosto 24 - 26, 7:00 - 9:30pm

Te invitamos a este curso especial para catequistas y asistentes; para los que ya han sido catequistas; para los nuevos que quieren empezar en este ministerio. También está abierto a todos los interesados. ¡No pierdas esta oportunidad de prepararte para ser instrumento del Señor llevando la Buena Nueva a los niños, jóvenes o adultos!

CURSO DE VIRTUS

AQUÍ EN EL BUEN PASTOR

Miércoles, 14 Septiembre, 6:00 - 10:00pm, en español

Para registrarse, por favor siga los siguientes pasos:

- Inscribese en el sitio web www.virtusonline.org,
- Seleccione la Diócesis de 'Arlington, VA' y 'Church of Good Shepherd' como su parroquia.

Si no tiene acceso a una computadora/al internet, por favor llamar a la Oficina. VIRTUS es un requisito obligatorio para todos aquellos que trabajan con niños o jóvenes.

ELEMENTOS FUNDAMENTALES DEL DESARROLLO

El Instituto Search ha identificado 40 bases esenciales para un desarrollo sano de ayudar a los jóvenes a crecer sanos, interesados en el bienestar común y a ser responsables. Incluye 20 elementos externos y 20 elementos internos. Como padres, debemos preguntarnos: ¿Tienen nuestros hijos los elementos necesarios para desarrollarse sanamente? Publicaremos los elementos para que vean si hace falta algo en la vida de sus hijos. **Esta semana: los primeros cinco elementos internos de Compromiso hacia el aprendizaje.**

1. **Motivación por sus logros** - El (La) joven es motivado (a) para que salga bien en la escuela.
2. **Compromiso hacia la escuela** - El (La) joven participa activamente en el aprendizaje.
3. **Tarea** - El (La) joven afirma hacer tarea escolar por lo menos durante una hora cada día.
4. **Preocuparse por la escuela** - Al (A) la joven le importa su escuela.
5. **Leer por placer** - El (La) joven lee por placer tres horas o más por semana.

La próxima semana: los siguientes seis Elementos Fundamentales Internos, Valores Positivos.

Faith Formation | Formación de Fe

DO YOU HAVE QUESTIONS ABOUT THE CATHOLIC FAITH?

Are you, or someone you know, thinking about becoming Catholic? Are you a baptized Catholic who hasn't been confirmed or received First Eucharist? Join other interested adults and explore the Catholic faith and what it means for you and your everyday life. **Wednesday nights at 7:30pm beginning in September.** Contact: Joan@gs-cc.org



RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas, insíbete cuanto antes. Nota Importante: **Las Clases de Educación Religiosa comienzan el 25 de septiembre.** ¡Las Inscripciones terminan el 11 de septiembre!

LITTLE ROCK FALL BIBLE STUDY: ISRAEL'S STORY starting Monday, September 12

Join us as we begin a seven-session course entitled *Israel's Story - Part Two*. Explore Old Testament history, theology, and stories. For students new to the Old Testament as well as those interested in digging deeper into the text. Although the course is a continuation of *Israel's Story - Part One*, the earlier course is not a prerequisite. Registration forms available in the Commons. For more information contact **Bob and Alice Outerbridge**, 703-780-2862, outerbridgera@aol.com, or Joan.

NUEVO SEMESTRE DE ESTUDIO BÍBLICO LITTLE ROCK Domingo, 25 Septiembre, 12:00 - 1:45pm

"No conocer la Biblia es no conocer a Cristo" - San Jerónimo
Este programa para adultos combina la lectura y el estudio personal de la Biblia, el compartir la fe y la oración en un ambiente de amistad. Este programa se da todos los **domingos de 12:00 - 1:45pm**, coincidiendo con la Catequesis de niños. Así pueden utilizar ese tiempo mientras sus hijos están en catequesis para su formación espiritual y bíblica. Los temas de este año serán: las Cartas de los Gálatas y de los Romanos. Las inscripciones comienzan el **29 de agosto**. Costo \$10.

REGISTER FOR MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION!

Sign up now! Forms are available in the office or on the website and are due no later than the first day of class, **September 10**. For more information, contact **Claudia**, dirosario@gs-cc.org.

¡INSCRIPCIÓN PARA FORMACIÓN DE FE DE MIDDLE SCHOOL!

¡Inscriba a sus hijos cuanto antes! Los formularios se encuentran en la oficina y en el sitio web, y deben ser entregados para el primer día de clases, **10 de septiembre**. Contacte a **Claudia**, dirosario@gs-cc.org.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: M. De Angel - miguel@gs-cc.org

MIDDLE SCHOOL FUN NIGHT

Tuesday, August 23, 7:00 - 9:00pm

All middle schoolers are invited! Contact: **Pat and Stasia Rhoads**, stasiarhoads_4@msn.com.

MIDDLE SCHOOL "FUN NIGHT"

Martes, 23 Agosto, 7:00 - 9:00pm

¡Todos los muchachos de Middle School están invitados!
Contacto: **Pat y Stasia Rhoads**, stasiarhoads_4@msn.com.

YOUTH GROUPS START IN SEPTEMBER

High School: **Sunday, September 18, 7:30 - 9:00pm**
Middle School: TBD

GRUPOS JUVENILES EMPIEZAN EN SEPTIEMBRE

Middle School y High School:
Viernes, 16 Septiembre, 7:30 - 9:00pm

LAST DAY OF PICK-UP SOCCER

Wednesday, August 31, 6:00 - 8:00pm

Join us every Wednesday until the 31st at **Mount Vernon High School!** For boys and girls 12 years and up.



ULTIMO DÍA DE FÚTBOL DE VERANO

Miércoles, 31 Agosto, 6:00 - 8:00pm

Te invitamos todos los miércoles hasta el 31 en **Mount Vernon High School!**

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

QUESTIONING WHERE TO GO NEXT ... HOW TO GET MORE INVOLVED ... OR EXPAND YOUR FAITH? JOIN JUSTFAITH!

Tuesday, September 13, 7:15 - 9:00pm

Come to the first session of this life-changing course and hear personal testimonies from participants. You do not need to commit to the full course this first evening. **JustFaith** focuses on discipleship and the call to promote God's dream of justice and compassion. **JustFaith** changes people ... those people change the world. The course incorporates books, videos, discussion, prayer, retreats, and hands-on experiences to provide opportunities that emphasize the healing work of God's compassion. Once a week from September through May. Contact **Katie**.

Just-FAITH

ROSE'S BAKERY AT THE INTERNATIONAL FESTIVAL

Stop by Rose's Bakery at the International Festival for some tasty treats and, for all our wonderful bakers, please donate baked goods!

- We need pies, cakes, cookies, brownies, quick breads, cupcakes, and more
- Package cookies 4-6 in a sandwich bag
- Package brownies 2 per bag
- Label with name of item and whether it contains NUTS
- We **cannot** accept any items that must be refrigerated: fudge, cream pies, cheesecake
- Sign up to bake and/or to volunteer at the Bakery (see lists in the Commons after Mass)
- Drop off baked goods after Mass
September 3-4 in one of the classrooms
- Bake now; freeze for later!

Contact: **Jack or Pat Pitzer, 703-971-9480**

"40 DAYS FOR LIFE" INFORMATIONAL MEETING

Wednesday, August 24, 7:30pm

Join the Alexandria *40 Days for Life* campaign, running from September 28 - November 6. Initial meeting at **St. Mary's Lyceum**, 313 Duke St. Visit: www.40daysforlife.com/alexandria

PEACE AND JUSTICE CONFERENCE

Saturday, September 10, 9:00am - 1:00pm

The Peace and Justice Conference on Religious Liberty will be held at **St. John Neumann Catholic Church**. Mass celebrated by **Bishop Loverde**. The **Most Reverend Ricardo Ramirez**, Bishop of the Diocese of Las Cruces, N.M., is the keynote speaker. Contact **Marisa Vertrees, mvertrees@stcharleschurch.org**

LES INVITAMOS A PARTICIPAR EN EL MINISTERIO DE JUSTICIA SOCIAL DE LA PARROQUIA: EL CÍRCULO DE CARIDAD

Servimos a Cristo a través del servicio a los demás:

Visita a los Enfermos: Visitas a los enfermos en casas y hospitales, además de oraciones para personas enfermas o en crisis

Luz de Amor: Recolecta de comida, ropa, muebles, etc. para distribuir a los necesitados

Duelos: Ofrecer recepciones en Creedon Hall después de funerales

Transportación: Prover transportación a los que no tienen vehículo propio para citas médicas, actividades parroquiales, y Misa.

También queremos formar **Equipos de Vecindad**. Para más información: **José Fratti 703-960-4723 ó Leah Tenorio.**

LA PANADERÍA DE ROSE EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL

Visite la Panadería de Rose, la venta de bizcochos, pasteles y muchas delicias mas. También estamos pidiendo por sus donaciones de todo tipo de horneados.

- Necesitamos una variedad de panes, bizcochos, pasteles, galletas, etc.
- 4-6 galletas en cada bolsita plástica
- 2 "brownies" en cada bolsita
- Ponga una etiqueta con el nombre del artículo y si contiene NUECES
- **No podemos aceptar nada que requiera refrigeración**

- Anótese para donar o servir en la Panadería (vea la hoja para anotarse después de Misa)
- Puede entregar sus donaciones después de Misa el 3-4 de septiembre en una de las aulas
- Puede preparar ahora y congelar para después

Contacto: **Jack or Pat Pitzer, 703-971-9480**

CONFERENCIA DE LA COMISIÓN DE PAZ Y JUSTICIA Sábado, 10 Septiembre, 9:00am - 1:00pm

La Octava Conferencia de la Comisión de Paz y Justicia sobre la Libertad Religiosa tomará lugar en la **Iglesia St. John Neumann**. Empezará con misa celebrada por el **Obispo Loverde**. **El Reverendísimo Ricardo Ramirez**, Obispo de la Diócesis de Las Cruces, N.M., será el orador. Contacte a **Marisa Vertrees, mvertrees@stcharleschurch.org**.



Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE /
COMITÉ DEL FESTIVAL INTERNACIONAL
Tuesday, August 23, 7:30pm
Martes, 23 de agosto, 7:30pm

SOCIAL JUSTICE COMMITTEE /
COMITÉ DE JUSTICIA SOCIAL
Thursday, August 25, 7:00pm
Jueves, 25 de agosto, 7:00pm

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

KNIGHTS OF COLUMBUS
MIXED BOWLING LEAGUE
Tuesday Nights



The Mount Vernon Council of the Knights of Columbus invites you and your friends to join us for a Tuesday night mixed bowling league at the Ft. Belvoir Bowling Center. You don't have to be a member of the Knights or GSCC to participate. Contact **Pat Ouellette**, 703-672-0570 or pat@flying-gecko.net

GSSSF VISIT TO FRANCISCAN MONASTARY Saturday, September 10, 10:00am

Good Shepherd Single Senior Fellowship will tour the Franciscan Monastery, located in D.C. near Catholic Univ. Transportation not provided; please make driving or carpool arrangements. Contact: **Kathleen Young**, ktyoung1@verizon.net or 703-360-2385 by August 24.

CATHOLIC FAITH ON CDs

Would you like to learn more about your Catholic faith but don't have time to read? Starting **September 4** you will find a display in the Commons with inspiring and educational Catholic CDs. These CDs include explanations of our Catholic faith, accounts of God's mercy in the personal lives of Catholics, and practical information for living your faith. All CDs are free. A \$3 donation is appreciated.

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, August 26** is the deadline for the **September 11** bulletin. *Thank you!*

EL GRUPO DE ORACIÓN TIERRA NUEVA TE INVITA A MINI VIGILIA DE SANACIÓN INTERIOR Viernes, 26 de Agosto, 7:00 - 11:00pm

Invitada especial: Hna. Inés de Viaud de El Salvador Con el Ministerio de Alabanza Tierra Nueva. Dejar que el Padre derrame su santo espíritu sobre ti, para que el calor de su amor sanador penetre en lo más íntimo de tu corazón.

TALLER DE LEGIÓN DE MARÍA

El próximo Sábado, 27 de Agosto, 9:00am - 3:00pm

Todos los miembros activos y auxiliares están invitados a participar en un taller donde se mostrarán las estrategias de como realizar un trabajo legionario. Contacte a **Oscar E. Portillo**, 703-568-7406 o **Ruben Navarro**, 703-780-1735.

VOLUNTARIOS PARA AYUDAR A COORDINAR EL KIOSCO HISPANO PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL Lunes, 5 de Septiembre

Necesitamos voluntarios que trabajen en equipo coordinando los grupos de trabajo para el Kiosco Hispano. Llame a **Mariana García**, 703-799-6667 ó **Leah**.

¿Quiere contribuir al Festival, pero no tiene tiempo? Para cocinar la comida para y venderla en el kiosco hispano, se necesitan:

- 75 lbs. azúcar • 75 lbs. arroz canilla amarillo
- 10 botellas de mojo criollo • 20 bolsas de harina masa seca • 40 bolsas de horchata • 10 cajitas de consomé de pollo • 5 cajitas de consomé de carne • 2 garrafas de aceite
- 10 cajitas sazón Goya con achiote

¡Ayúdenos con su donación! (en lo que pueda). Se actualizará esta lista cada semana.



FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 26 de agosto** es la fecha tope para el boletín del **11 de septiembre**. ¡Gracias!

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

ANNUAL POPULAR PROCESSION TO CELEBRATE THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGEN Thursday, September 8, 6:00pm

All parishioners and friends are invited to a procession with Mariachis in honor of the Nativity of the Blessed Virgin. The procession will take place in the streets of the **Audobon Trailer Park**, starting at 7752 Thrush Court and ending at 7715 Eagle Avenue. Father Luis will bless the homes that were not blessed in past years. There will be a fellowship gathering after praying the Rosary at the conclusion of the Procession. For more information, contact **Leah**.

PROCESIÓN POPULAR ANUAL ¡PARA CELEBRAR EL CUMPLEAÑOS DE LA SANTÍSIMA VIRGEN!

Jueves, 8 de Septiembre, 6:00pm

Todos nuestros feligreses y nuestros amigos están invitados a una procesión con Mariachi en honor a la Natividad de la Virgen. Esto tendrá lugar en las propias calles de **Audobon Trailer Park**. La salida de la Procesión será de la casa del 7752 Thrush Court e irá hasta el 7715 Eagle Avenue. El cariño a nuestra Madre que profesa nuestra buena gente hispana ha sido el motivo que ha llevado a tener este acto de amor hacia nuestra Madre. Padre Luis bendecirá los hogares que no fueron bendecidos los años pasados. Tendremos un convivio después del Santo Rosario al final de la Procesión. Se necesitan voluntarios para colaborar con esta actividad. Por favor llame a **Leah**.

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm (*on Summer Break until September 11*)

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service, followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés (*en receso hasta 11 de septiembre*)

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés, a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

- * Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.
- * La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson
Rev. Luis Quiñones M.
Bishop Joseph Estabrook
Rev. Ricardo Martin
Rev. Mr. Thomas G. White
Patrick Ouellette
Christopher E. Ryan
Claudia G. Fiebig
Leah Tenorio
Janice Spollen

Pastor/Párroco
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
In Residence/En Residencia
In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)
Deacon/Diácono
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Parish Administrator/ Administradora Parroquial
Hispanic Ministry/Ministerio Hispano
Finance/Finanzas

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org
luis@gs-cc.org
tgwhite@aol.com
parishadministrator@gs-cc.org
leah@gs-cc.org
janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas
Communication Team/Equipo de Comunicación
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa
Baptisms/Bautismos
Facilities/Instalaciones
Website/Sitio Web

office@gs-cc.org
bulletin@gs-cc.org
database@gs-cc.org
baptism@gs-cc.org
facilities@gs-cc.org
webmaster@gs-cc.org



DIVORCED? CATHOLIC? NOW WHAT?

**TWELVE-WEEK PROGRAM
FOR DIVORCED CATHOLICS**

The Diocesan Office for Family Life is piloting a program for divorced Catholics (with separate sessions for men and women).

The program will explain the Church's teaching about divorce and the truth about reception of the sacraments and annulments. It will also help divorced Catholics address important issues that may have arisen since the divorce.

- Session for women: Begins **October 18, St. John the Beloved Parish, McLean**
- Session for men: Begins **October 19, St. Luke Parish, Mclean.**

Cost: \$35. Visit <http://www.arlingtondiocese.org> or contact **Thérèse Bempohl, 703-841-2550.**

PROGRESO HISPANO SEEKS VOLUNTEER INTERNS

Make a difference by interning at **Progreso Hispano**, 4100 Mohawk Lane, Alexandria, a non-profit dedicated to providing immigrants the tools needed for full participation in U.S. society. Responsibilities include: answering the phone, greeting and assisting clients, general office work, recruiting more interns. Foreign language proficiency (especially Spanish) is helpful but not required. Please call **703-799-8830.**

**20TH ANNIVERSARY - ANNUAL WREATH LAYING
CEREMONY AT ARLINGTON NATIONAL CEMETERY**

Wreaths Across America is a nonprofit organization founded to continue and expand the annual wreath laying ceremony at Arlington National Cemetery begun by Maine businessman, Morrill Worcester, in 1992. This year, their goal is to lay 225,000 wreaths at Arlington on **December 10**. Individuals and families can purchase a wreath for \$15 in the name of a deceased family member, a fallen soldier, or active-duty member of the Armed Forces. Deadline for donations, **September 10**. Volunteers also needed to help place wreaths December 10. For information, visit www.wreathscrossamerica.org/



CATHOLIC FAMILY FESTIVAL

Saturday, September 24, 10:30am - 5:00pm

Mark your calendars for the Catholic Family Festival at **Bull Run Regional Park** in Centreville. Come celebrate with Catholics from all over the diocese! Information: **703-841-2550, www.catholicfamilyfestival.org**

**CAMINO HACIA EMAÚS: RETIRO DE MUJERES I
26, 27 y 28 de Agosto**

Patrocinado por El Ministerio de Emaús de la Diócesis de Arlington, Emaús te ofrece una oportunidad especial para un crecimiento espiritual para una nueva relación con Dios, ofreciéndote tiempo para reflexionar y un espacio para acercarte a Jesús. El retiro te guía a través de una serie de experiencias personales relacionadas con la vida espiritual, emocional, física y de relaciones interpersonales. Ven a Emaús; toma un descanso de tus actividades y rutina diaria. Para información llamar **571-337-9222** o **571-264-0065.**

RETIRO PARA QUINCEAÑERAS

Próximo Sábado, 27 de Agosto, 9:00am - 12:00pm

Las muchachas celebrarán sus Quinceaños en septiembre/octubre/noviembre deben asistir a la próxima charla, en el **Apostolado Hispano**, 80 N. Glebe Rd., Arlington. Para información, o para inscribirse, llamar al **703-841-3883.**

COMIENZA NUEVO SEMESTRE EN PROGRESO HISPANO

Clases de Inglés, niveles I, II y III y Preparación para Ciudadanía. Las Clases comienzan a partir del **12 de septiembre**. Insíbete en **Progreso Hispano**, 4100 Mohawk Lane, al frente del edificio del Condado de Fairfax. El costo es \$50. Llamar al **703-799-8830.**

**CEREMONIA ANUAL DE PONER CORONAS
EN EL CEMENTERIO NACIONAL DE ARLINGTON**

Wreaths Across America es una organización sin fines de lucro fundada para continuar y expandir la ceremonia anual de poner coronas en las tumbas del Cementerio Nacional de Arlington, empezada por el empresario Morrill Worcester en 1992. La meta este año es poner 225,000 coronas en Arlington el **10 de diciembre**. Individuos y familias pueden comprar una corona por \$15 en nombre de un familiar fallecido, un soldado fallecido, o miembro activo de las Fuerzas Armadas. Fecha tope para donaciones es el **10 de diciembre**. También se necesitan voluntarios para poner las coronas el mismo día. Para información, visite www.wreathscrossamerica.org/

FESTIVAL CATÓLICO FAMILIAR

Sábado, 24 de Septiembre, 10:30am - 5:00pm

Marquen sus calendarios para el Festival Católico Familiar en **Bull Run Regional Park** en Centreville. ¡Celebra con católicos de toda la diócesis! Información: **703-841-3884, www.catholicfamilyfestival.org**

Highlights | Destaques

NURSERY CLOSED: SEPTEMBER 3 - 12

Thanks for your understanding!

CHILDRENS LITURGY OF THE WORD ON SUMMER BREAK

*Resumes on Sunday, September 11
at the 9:00am Mass*

NEW CONTACT INFO FOR WEBSITE

The Office Communication Team will handle maintenance and updating of the parish website. Please direct questions, comments and requests to webmaster@gs-cc.org

SUMMER HOURS FOR PARISH OFFICE

The office closes at 4:00pm on Sundays.

RESPECT LIFE MASS

Saturday, August 27, 9:00am

Bishop Loverde will preside at the Mass. Each month, Bishop Loverde leads a Saturday Morning Mass and prayer for the forgotten, the abandoned, the weakest and most vulnerable in our society. All are welcome

RITE OF INSTALLATION OF FATHER TOM FERGUSON
as pastor of Good Shepherd Catholic Church.

Saturday, August 27, 5:00pm Mass

Reception in Creedon Hall following bilingual Mass

GUARDERÍA CERRADA: 3 - 12 SEPTIEMBRE

¡Gracias por su comprensión!

LITURGIA DE LA PALABRA PARA NIÑOS EN PAUSA DE VERANO

*Comienza el domingo, 11 septiembre
en la misa de las 9:00am*

NUEVA INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA EL SITIO WEB
El Equipo de Comunicación de la Oficina se encargará del mantenimiento y actualización del sitio web parroquial. Por favor dirija preguntas, comentarios y solicitudes a webmaster@gs-cc.org

HORAS DE VERANO PARA LA OFICINA PARROQUIAL

La Oficina cierra a las 4:00pm los domingos.

MISA DE RESPETO POR LA VIDA

Sábado, 27 de agosto, 9:00am

El Obispo Loverde será el celebrante. Cada mes, el Obispo Loverde celebra una misa de sábado por la mañana y se reza por los olvidados, los desamparados, los más débiles y más vulnerables de nuestra sociedad. Todos están invitados.

EL RITO DE TOMA DE POSESIÓN DEL PADRE TOM FERGUSON
como párroco de la Iglesia Católica El Buen Pastor.

Sábado, 27 de Agosto, Misa de las 5:00pm

Recepción en Creedon Hall después de una Misa bilingüe



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.